KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 26.8.2005
KOM(2005) 393 končno

2005/0161 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza

(predložene s strani Komisije)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Mednarodne zračne prevoze med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, njihove priloge in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

V skladu s sodbami Sodišča Evropskih skupnosti v primerih C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 in C-476/98 ima Skupnost izključno pristojnost pri različnih vidikih mednarodnega letalstva. Sodišče je tudi jasno opredelilo upravičenost letalskih prevoznikov Skupnosti glede pravice do ustanavljanja znotraj Skupnosti, vključno s pravico do nediskriminatornega dostopa na trg.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih držav članic o zračnem prevozu kršijo pravo Skupnosti. Tretji državi dovolijo, da zavrne, umakne ali začasno ukine dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti, s sedežem na ozemlju države članice, vendar v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, zagotavlja enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljane navedene države članice.

V skladu s sodbami Sodišča je Svet junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti[1].

V skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti, je Komisija v pogajanjih dosegla sporazum s Kraljevino Maroko, ki nadomesti nekatere določbe v obstoječih dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu med državami članicami in Kraljevino Maroko. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti dovoljuje, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člena 4 in 5 Sporazuma obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi s pristojnostjo Skupnosti. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, ki je bila usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike, zlasti s členom 14(2) Direktive. Člen 5 (oblikovanje cen) razrešuje nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prevozu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da bi odločilno vplivali na cene zračnega prevoza, ki se v celoti odvija znotraj Skupnosti.

Svet se zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in začasni uporabi ter sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

---

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (interni dokument).

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum s Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in navodili iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, podpisati in začasno uporabljati –

SKLENIL:

Edini člen

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da v imenu Skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki ga je mogoče skleniti pozneje.

2. Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se stranki medsebojno uradno obvestita o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen. Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 8.2 Sporazuma.

[2] UL C […], […], str.

3. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

2005/0161 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum s Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in navodili iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Sporazum je bil v imenu Evropske skupnosti podpisan dne […] ob upoštevanju njegove morebitne kasnejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta z dne […][5].

(4) Sporazum je treba sprejeti –

SKLENIL:

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih zračnega prevoza se potrdi v imenu Skupnosti.

---

[3] UL C […], […], str.
[4] UL C […], […], str.
[5] UL C […], […], str.

2. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki bo pooblaščena za uradno objavo, predvideno v členu 8.1 Sporazuma.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM

med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Marokoo nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

KRALJEVINA MAROKO

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Kraljevino Maroko, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki so lahko vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki jim je bila licenca izdana v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Kraljevino Maroko, ki so v nasprotju s pravom Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s tem pravom, zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračni prevoz med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko ter tako vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki iz Skupnosti in letalskimi prevozniki iz Kraljevine Maroko ali se pogajati o spremembah določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1
Splošne določbe

1. Za namene tega Sporazuma so „države članice“ države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi 1, na državljane države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi 1, na letalske prevoznike države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na letalske prevoznike, ki jih določi navedena država članica.

Člen 2
Določitev s strani države članice:

1. Določbe v odstavkih 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih dodeli Kraljevina Maroko, in zavrnitvi, razveljavitvi, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Kraljevina Maroko po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem, da:

   i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti in ima veljavno operativno licenco v skladu s pravom Evropske skupnosti;

   ii država članica, ki je pristojna za izdajo licence letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in v določitvi je jasno opredeljen ustrezni letalski organ; in

   iii. da je letalski prevoznik v lasti in bo še nadalje neposredno v lasti države članice ali pa bo njegov večinski lastnik država članica in/ali državljani države članice ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi 3, in/ali državljani teh drugih držav ter ga te države in/ali ti državljani ves čas učinkovito nadzorujejo.

3. Kraljevina Maroko lahko zavrne, razveljavi, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskemu prevozniku, ki ga določi država članica, če:

   i. letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo operativne licence letalskega prevoznika ne izvaja in vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

iii. letalski prevoznik ni v lasti in ni učinkovito nadzorovan neposredno ali prek večinskega deleža s strani držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi 3, in/ali državljanov teh drugih držav.

Kraljevina Maroko pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka ne diskriminira letalskih prevoznikov iz Skupnosti na osnovi državljanstva.

4. Določbe v odstavkih 5 in 6 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so našteti v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani Kraljevine Maroko, njegovih pooblastilih in dovoljenjih, ki mu jih je dodelila zadevna država članica, in zavrnitvi, razveljavitvi, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

5. Ko Kraljevina Maroko sporoči svojo odločitev, zadevna država članica po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem, da:

   i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju Kraljevine Maroko in veljavno operativno licenco ali drugo enakovredno listino v skladu z maroško zakonodajo;

   ii. Kraljevina Maroko izvaja in vzdržuje učinkovit predpisan nadzor letalskega prevoznika; in

   iii. letalski prevoznik je v lasti in bo še nadalje neposredno v lasti Kraljevine Maroko ali pa bo njegov večinski lastnik Kraljevina Maroko in/ali državljani Kraljevine Maroko, ali države članice in/ali državljani držav članic ter ga Kraljevina Maroko in/ali njeni državljani ali države članice in/ali njeni državljani ves čas učinkovito nadzorujejo, razen če ustrezni Sporazum iz Priloge 1 vsebuje ugodnejše določbe na tem področju.

6. Država članica lahko zavrne, razveljavi, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskemu prevozniku, ki ga določi Kraljevina Maroko, če:

   i. letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju Kraljevine Maroko ali nima veljavne operativne licence v skladu s predpisi Maroka;

   ii. Kraljevina Maroko ne izvaja in vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika; ali

   iii. letalski prevoznik ni v lasti in ni učinkovito nadzorovan neposredno ali prek večinskega deleža s strani Kraljevine Maroko in/ali njenih državljanov ali držav članic in/ali njihovih državljanov, razen če ustrezni Sporazum iz Priloge 1 vsebuje ugodnejše določbe na tem področju.

Člen 3
Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi 2(c).

2. Če država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, se pravice Kraljevine Maroko v okviru varnostnih predpisov iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega

prevoznika, in Kraljevino Maroko uporabljajo enako za navedeno drugo državo članico glede sprejemanja, izvajanja ali vzdrževanja varnostnih standardov in glede operativnega dovoljenja navedenega letalskega prevoznika.

Člen 4
Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(d).

2. Ne glede na druge nasprotne določbe nobena določba iz sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje državi članici, da uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika iz Kraljevine Maroko, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju zadevne države članice in drugim krajem na ozemlju navedene države članice ali na ozemlju druge države članice.

Člen 5
Tarife

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi 2(e).

2. Tarife, ki jih zaračuna (zaračunajo) letalski prevoznik (prevozniki), ki ga (jih) določi Kraljevina Maroko v okviru enega izmed sporazumov iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2 (e), za prevoz, ki se v celoti odvija znotraj Evropske skupnosti, so predmet zakonodaje Evropske skupnosti.

3. Tarife, ki jih zaračuna (zaračunajo) letalski prevoznik (prevozniki), ki ga (jih) določijo države članice v okviru enega izmed sporazumov iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2 (e), za prevoz, ki se v celoti odvija na ozemlju Maroka, so predmet veljavne maroške zakonodaje.

Člen 6
Priloge k Sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

Člen 7
Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita ta sporazum.

Člen 8
Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta dokončali svoje notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da se ta sporazum začne začasno uporabljati prvi dan v mesecu, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o dokončanju postopkov potrebnih v ta namen.

3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami in Kraljevino Maroko, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi, so navedeni v Prilogi 1(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore ob začetku njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

Člen 9
Prenehanje

1. V primeru prenehanja enega od sporazumov iz Priloge 1 istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. V primeru prenehanja vseh sporazumov iz Priloge 1 istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščeni, podpišejo ta sporazum.

V [….], sestavljeno v dveh izvodih, dne […, …] v češčini, danščini, nizozemščini, angleščini, estonščini, finščini, francoščini, nemščini, grščini, madžarščini, italijanščini, latvijščini, litovščini, malteščini, poljščini, portugalščini, slovaščini, slovenščini, španščini, švedščini in [*arabščini/francoščini*]. V primeru odstopanja prevlada francosko besedilo nad besedili drugih jezikov.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA KRALJEVINO MAROKO:

Priloga 1

a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Kraljevino Maroko in državami članicami Evropske skupnosti, ki so na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi:

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Kraljevine Belgije in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 20. januarja 1958 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Belgijo“ v Prilogi 2.

Dopolnjen z izmenjavo pisem dne 20. januarja 1958;

Nazadnje spremenjen z memorandumom o soglasju, ki je bil podpisan 11. junija 2002 v Rabatu .

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Češkoslovaške socialistične republike in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 8. maja 1961 v Rabatu in ki ga je Češka republika nasledila, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Češko republiko" v Prilogi 2.

– Sporazum o zračnem prometu med **vlado Kraljevine Danske in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 14. novembra 1977 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Dansko“ v Prilogi 2;

– Dopolnjen z izmenjavo pisem dne 14. novembra 1977.

– sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Kraljevino Maroko, podpisan 12. oktobra 1961 v Bonnu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Nemčijo“ v Prilogi 2;

– Spremenjen z memorandumom o soglasju, ki je bil podpisan 12. decembra 1991 v Bonnu.

Spremenjen z izmenjavo pisem dne 9. aprila 1997 in 16. februarja 1998.

Nazadnje spremenjen z memorandumom o soglasju, ki je bil podpisan 15. julija 1998 v Rabatu.

– Sporazum o zračnem prometu med **vlado Helenske republike in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 6. oktobra 1998 v Atenah, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Grčijo“ v Prilogi 2;

– Upoštevati je treba tudi memorandum o soglasju, ki je bil podpisan 6. oktobra 1998 v Atenah.

– Sporazum o zračnem prometu med **vlado Španije in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 7. julija 1970 v Madridu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Španijo“ v Prilogi 2;

Nazadnje dopolnjen z izmenjavo pisem dne 12. avgusta 2003 in 25. avgusta 2003.

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Francoske republike in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 25. oktobra 1957 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Francijo“ v Prilogi 2.

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Italije in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 8. julija 1967 v Rimu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Italijo“ v Prilogi 2;

Spremenjen z memorandumom o soglasju, ki je bil podpisan 13. julija 2000 v Rimu;

Nazadnje spremenjen z izmenjavo pisem dne 17. oktobra 2001 in 3. januarja 2002.

– Sporazum o zračnem prometu med **vlado Republike Latvije in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 19. maja 1999 v Varšavi, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Latvijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Velikega vojvodstva Luksemburg in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 5. julija 1961 v Bonnu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Luksemburgom“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prometu med **Ljudsko republiko Madžarsko in Kraljevino Maroko**, ki je bil podpisan 21. marca 1967 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Madžarsko“ v Prilogi 2.

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Malte in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 26. maja 1983 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Malto“ v Prilogi 2.

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado njenega veličanstva Kraljice Nizozemske in vlado njegovega veličanstva kralja Maroka**, ki je bil podpisan 20. maja 1959 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Nizozemsko“ v Prilogi 2.

– Sporazum o zračnem prometu med **zvezno vlado Avstrije in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 27. februarja 2002 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Avstrijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prometu med **vlado Ljudske republike Poljske in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 29. novembra 1969 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Poljsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prometu med **Portugalsko in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 3. aprila 1958 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Portugalsko“ v Prilogi 2.

Dopolnjen s protokolom, podpisanim 19. decembra 1975 v Lizboni;

Nazadnje dopolnjen s protokolom, podpisanim 17. novembra 2003 v Lizboni;

– Sporazum o zračnem prometu med **vlado Kraljevine Švedske in vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 14. novembra 1977 v Rabatu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Švedsko“ v Prilogi 2;

Dopolnjen z izmenjavo pisem dne 14. novembra 1977.

– Sporazum zračnem prevozu med **vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter vlado Kraljevine Maroko**, ki je bil podpisan 22. oktobra 1965 v Londonu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Marokom in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2;

Spremenjen z izmenjavo pisem dne 10. in 14. oktobra 1968;

Spremenjen s protokolom, podpisanim 14. marca 1997 v Londonu;

Spremenjen s protokolom, podpisanim 17. oktobra 1997 v Rabatu.

b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Kraljevino Maroko in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Kraljevine Nizozemske in vlado Kraljevine Maroko**, kot je bil v obliki Priloge 1 priložen memorandumu o soglasju, podpisan 20. junija 2001 v Haagu, v nadaljnjem besedilu „parafirani Sporazum med Marokom in Nizozemsko“ v Prilogi 2.

Priloga 2

Seznam članov v sporazumih, navedenih v Prilogi 1, in na katere se sklicujeta člena 2 in 5 tega sporazuma

a) Določitev s strani države članice:

– Člen 18 Sporazuma med Marokom in Belgijo;

– Člen 13 Sporazuma med Marokom in Češko republiko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Dansko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Nemčijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Grčijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Španijo;

– Člen 12 Sporazuma med Marokom in Francijo;

– Člen 14 Sporazuma med Marokom in Italijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Latvijo;

– Člen 14 Sporazuma med Marokom in Luksemburgom;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Madžarsko;

– Člen 16 Sporazuma med Marokom in Malto;

– Člen 17 Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 3 parafiranega Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Avstrijo;

– Člen 7 Sporazuma med Marokom in Poljsko;

– Člen 13 Sporazuma med Marokom in Portugalsko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Švedsko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Združenim kraljestvom;

b) Zavrnitev, preklic, začasna ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

– Člen 5 Sporazuma med Marokom in Belgijo;

– Člen 7 Sporazuma med Marokom in Češko republiko;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Dansko;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Nemčijo;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Grčijo;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Španijo;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Francijo;

– Člen 7 Sporazuma med Marokom in Italijo;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Latvijo;

– Člen 7 Sporazuma med Marokom in Luksemburgom;

– Člen 8 Sporazuma med Marokom in Madžarsko;

– Člen 9 Sporazuma med Marokom in Malto;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 4 parafiranega Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Avstrijo;

– Člen 8 Sporazuma med Marokom in Poljsko;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Portugalsko;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Švedsko;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Združenim kraljestvom;

c) Predpisani nadzor:

– Člen 9a Sporazuma med Marokom in Nemčijo;

– Člen 7 Sporazuma med Marokom in Grčijo;

– Člen 5a Sporazuma med Marokom in Italijo;

– Člen 5 Sporazuma med Marokom in Luksemburgom;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Madžarsko;

– Člen 17 parafiranega Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

d) Obdavčitev letalskega goriva:

– Člen 7 Sporazuma med Marokom in Belgijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Češko republiko;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Dansko;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Nemčijo;

– Člen 10 Sporazuma med Marokom in Grčijo;

– Člen 5 Sporazuma med Marokom in Španijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Francijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Italijo;

– Člen 14 Sporazuma med Marokom in Latvijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Luksemburgom;

– Člen 4 Sporazuma med Marokom in Madžarsko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Malto;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 10 parafiranega Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 9 Sporazuma med Marokom in Avstrijo;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Poljsko;

– Člen 3 Sporazuma med Marokom in Portugalsko;

– Člen 6 Sporazuma med Marokom in Švedsko;

– Člen 5 Sporazuma med Marokom in Združenim kraljestvom;

e) Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti:

– Člen 19 Sporazuma med Marokom in Belgijo;

– Člen 19 Sporazuma med Marokom in Češko republiko;

– Člen 9 Sporazuma med Marokom in Dansko;

– Člen 9 Sporazuma med Marokom in Nemčijo;

– Člen 13 Sporazuma med Marokom in Grčijo;

– Člen 11 Sporazuma med Marokom in Španijo;

– Člen 17 Sporazuma med Marokom in Francijo;

– Člen 20 Sporazuma med Marokom in Italijo;

– Člen 10 Sporazuma med Marokom in Latvijo;

– Člen 20 Sporazuma med Marokom in Luksemburgom;

– Člen 17 Sporazuma med Marokom in Madžarsko;

– Člen 19 Sporazuma med Marokom in Malto;

– Člen 18 Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 6 parafiranega Sporazuma med Marokom in Nizozemsko;

– Člen 13 Sporazuma med Marokom in Avstrijo;

– Člen 19 Sporazuma med Marokom in Poljsko;

– Člen 18 Sporazuma med Marokom in Portugalsko;

– Člen 9 Sporazuma med Marokom in Švedsko;

– Člen 9 Sporazuma med Marokom in Združenim kraljestvom;

Priloga 3

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

a) Republika Islandija (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

b) Kneževina Lihtenštajn (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

c) Kraljevina Norveška (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

d) Švicarska konfederacija (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu).